

# Il temp da Güerg Jenatsch i'l spievel d'ün cudesch da protocols dal colloqui d'Engiadin'Ota dal 1618 : (segunda cuntinuaziun)

Autor(en): **Gaudenz, Gion**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **95 (1982)**

PDF erstellt am: **27.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-234381>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Il temp da Güerg Jenatsch i'l spievel d'ün cudesch da protocols dal colloqui d'Engiadin'Ota dal 1618

da Gion Gaudenz

(segunda cuntinuaziun)

Scha'l lectur s'interessa cu më cha'l cudesch cun protocols latins dals ans 1618 – 1632 saja gnieu scuviert, schi chattess el alchüns sclarimaints losupra illa prüma publicaziun davart quist tema; quella as chatta illas Annalas dal 1980.

Cun nossa segunda «etappa», illas Annalas da l'an passo, essans nus rivos fin al protocol cun la data als 26 october 1620. Insembel cun quel dals 29 settember da listess an, sun que ils prüms documaints colloquiels zieva il terribel mordrarettsch da Vucligna chi avaiva piglio principi als 19 lügl dal 1620. A s'inclegia scha'd es discuors da «hoc tempore miserrimo» (*in quist mumaint schnuaivel*). Ils predichants, stos reunieus a Samedan, haun stüdgio che ch'els pudessan piglier a maun. A sun gnieu adaquella, cha in tuot il chantun ils colloquis as dessan raduner, cura ün, cura duos insembel, ch'els dessan tratter la situaziun ed alura stabilir che cha saja «*l'urgenza da nos servezzan*».

Il protocol da la tschanteda da Bever (als 26 october) manzuna üna radunanza a Filisur chi vain numneda per latin «congregatio». A tuotta via cha quella stu avair gieu las cumpetenzas d'üna sinoda, perche ella ho pudieu piglier decisiuns chi quintaivan pels colloquis.

Il pü remarchabel dal colloqui da Bever es sto da gnir a savair cha'ls capuriuns da la resistenza, «*magister Blasius Alexander e Güerg Jenatsch ans scravunan melamaing giò tar quels da Turich, cha'ns schnomnan Spagnöls e desertuors da la chosa da Cristus ed auncha cun oters tituls.*» Il colloqui ho decis da scriver üna charta da defaisa a «quels da Turich». A nun es da's der da buonder scha'd es darcho il predichant Andreja Albertin chi dess rediger la charta – s'inclegia per latin – el, chi tres sieu bun stil

dals protocols, demuossa d'esser sto prubabelmaing quel chi savaiva s'exprimer il pü facilmaing e bain.

Pigliand sü cò il fil dal cudesch dals protocols giosom la pagina 31, arrivains nus be dalum al «Exemplum litterarum»:

*Copcha da la charta*

*Homens stimos e cuntschaintischems, Nus ruvains per vus per la grazcha (cò vain druvo il pled grec «eulogian») da nos Segner Gesu Crist.*

*Dals magisters Blasius Alexander e Güerg Jenatsch, üna geda noss frers e noss collegas, nun essans nus gnies offais e meltrattos be in nossa patria daspö lönch (variis iniuriis diu affecti lacerati sumus) – cun dan per la Baselia da nos Segner – mo eir a l'ester. Scu cha'ns es gnieu quinto, gnins nus achüsos greivamaing, gnins nus attachos (laedimur), a tüert gnins nus schnumnos Spagnöls, desertuors da la chosa da Cristus e cun oters surnoms chi soulan esser uschigliö ils cuntrasegns dals pü noschs erramaints.*

*Es que propi uschè cha quels homens nun haun auncha fuo avuonda cunter chöntschs serviaints da Dieu? (itane homines isti sinceris Dei servis impie exagitandis nondum sunt defessi?) Nun es que forse il cas cha quels as daun taunta paina e fadia per achüser ils buns, be per s-chüser ad els stess, e da schmacler ils oters per as salver nets (ut se purgent)? S'inclegia cha quecò ans fo melavita, perche cun lur cuntegn (hac ratione) chaschuneschan els ad a nus, ad oters ed ad els stess grand dan e dischavantag (fraudi et danno sunt non exiguo). Ma nus ans allegrains dal fat cha nus nu'ns vains cuntgnies (eo quod non ita gesserimus) in möd per plaschair a la gliend. Nus interpretains (que cha quels dian da nus) scu indiz d'üna vita mneda tuot oter cu bain (non tenue bene actae vitae indicium interpretamur). Ma nus nu vulains render listess cun listess, a l'incuntrari, nus giavüschains a noss adversaris ün megl der spiert (mentem precamur meliorem) al lö dal tüert ch'els ans haun fat – scu ch'els as daun da cugnuoscher güst tres quel fat (ut ipso opere se declarant). Nus ruvains chodamaing, homens respettos, cha vus reservas l'otra uraglia per nus, cha vus nu prastas be dalum fè a las calumnias, cha nu dubiteschas da nossa buna fè ed integrited. Siand cha vus nu'ns avais auncha udieus, pretendains nus bain da bun cunggüst da nu gnir be udieus – nus vulessans impü cha vus füssas pü tard noss güdischs (arbitres) (e dschessas) scha, seguond vos sentenzcher, nus essans degns da lod u da blasem. Nus nu vains pisser cha quecò pudess forsa gnir spetto da nus püchöntsche cu dad oters (quid hoc amplius a nobis desiderari possit, non providemus). Per cha vus percunter ans possas tadler e*

*cugnuoscher las motivaziuns e radschuns da nos cuntegn (consilii nostri causas rationesque) cha nus as avains descrit, schi ruvains nus a vus ad ün ruver (etiam atque etiam) cha vus portas a la glüsch (aperiatis) las manzögnas ed ils misfats (errores et facinora) cha noss adversaris – oramai ch'els vöglian uschè – büttan our cunter nus cun laungias mel lavedas (labiis illotis), schi gnaros vus in cleras (significetis) in che chosa chi'ns schmuorvan «Spagnöls» ed in chenüna «desertuors da la chosa da Cristus». Nus nu pudains savoir dal sgür cu mê (unde) ch'els ans confruntan cun tels (nos tales effingant). Perche els tscherchan lös zuppos, ans achüsan illas giassas (in angustis), inua cha la vusch d'ün defensur nu po gnir udida, scu chi ho fat eir Absalon (absolonico more). Tar vus vögliane sainza dubi scra-vuner, scha na a tuots schi a divers (apud vos, si non omnes, at certe aliquos procul dubio effundunt).*

*Nus as ruvains darcho per l'amur da Dieu (per viscera Domini nostri) cha vus indreschas che cha daresan sur da nus, per cha vus survegnas finelmaing nossa resposta. Scha vus fais quello, schi mettarons nus, scha Dieu voul, in glüsch cha nus vegnans numnos «Spagnöls», pervi cha nus avains vulieu fer frunt als Spagnöls, e «desertuors da la baselgia da Cristus», pervi cha nus essans stos pü cu disposts (paratissimi) a defender la chosa da Gesu Crist. Immez la charta steda scritta da la ven. Sinoda da Bravuogn (dal 1618) ed appruveda da vus tres charta (vegna tuottüna dit) cha nu saja da fer il mel cun l'ideja cha vegna landrour il böen. Ouravaunt tuot ruvains nus a sigr. Johann Rudolph Lavater ch'el nu'ns attacha pü lönch pervi da quista chosa (ne amplius indicta causa mordeat) e ch'el nu'ns offenda profuöndamaing cun sieus plets.*

*Vus homens davaira stimos, vus gnaregias ad artschaiver invidas e cun dulur tuot quecò e vus gnaros a refletter quel chi'd ho dad esser vos sench devoir (pietas) – cha quel nu s'ho d'impacher cun lagns ma cun urazchuns (non querelibus, sed precibus esse insumendam). Eir nus as scrivains cunter vögli. Pür chi'ns gnissan fattas quellas ingüstias chi pudessan (facilmaing) gnir sepulidas cun üna schmanchaunza eterna (que nu'ns fess ünguotta)! Ma pü invidas e cun pü grand led suppurtains nus, homens pre-dschos, frers e collegas ils meglers da tuots, eir avaunt ans scu magisters, ils pü meritavels in vers nus, cha aint in vus a pudess piglier pè (oriatur) quel nosch managiamaint davart nus (sinistra de nobis opinio), il quel es gnieu sduvlo sü tres «l'art» da quels melvugliaints. Cun quaunt dan cha tuot quecò es collio savais vus il pü bain, perfin scha vus taschais (tacentibus vobis). Chenün hom sapchaint surlascha gugent sieu bun nom a leivs melnets,*

*sainza as fer pissers u indifferentamaing (securus ac negligens)? Impü as mettains nus fich a cour (obsecramus): Admuni a quels homens cha gliوران finelmaing (tandem exuant) cun quista inumanited, per nu druver ün pled pü asper (ne durius loquamur). Pünavaunt giavüschains nus grandamaing cha vus cuntinuas a'ns amer (uti... nos amplecti pergatis) cun listessa favur da vossa bainvuglientscha, cha vus ans assistas uossa cha'd essans suot il tagliaint dal curtè (nobis in acie novaculae versantibus) cun urazchuns, cun agüd, cun cussagl. Perche da quello avains nus dabsögn il pü da tuot, per cha possans vendscher las difficulteds, river tres ils prievels e cumbatter cun curaschi, e que curaschusamaing e sainza trücha fin a l'ultim respir (usque ad extremum spiritum).*

*Sajas schlass, homens stimos, frers i'l Segner, da tuots ils megl ders! Cha'l Segner as stetta tiers, scu a nus, cun sieu maun ferm e ch'el bütta aint il fö la percha da sia ira chi s'ho invideda cunter nus (virgam irae suae in nos accensae in ignem abiciat)! Amen.*

*Deda a Zuoz, l'ultim di dal mais october i'l an 1620.*

*Voss frers e collegas, serviaints da las baselgias da Gesu Crist chi sun in Engiadin' Ota, nus chi'S stimains e predschains sül pü ot.*

*III. Als 29 october es gnida missa avaint quista charta a Las Agnas (ad Paludes) als frers; ella es gnida dad els examineda ed appruveda.*

A's po rester surprais cha quista lungia charta chi eira adresseda a tuotta via als collegas da la cited da Turich, nu manzunaiva niauncha cun ün pled que chi eira urto in Vucligna. La charta avaiva apunta tuot ün oter böt: quel dad indraschir in che möd precis cha'ls predichants Alexander e Jenatsch avessan discurrieu melamaing da lur collegas in Engiadin' Ota. Da gnir taxos scu «Spagnöls» e «desertuors da la chosa da Cristus» avaiva per els natürelmaing üna ficha mordainta.

Dal rest vegnan druedas speratiers sumaglias chi espriman bain avuonda la schmurdüm dal mumaint: cha's rechattan suot il curtè, cha la percha da l'ira dal Segner s'hegia invideda cunter dad els. Melavita nu gnivan registredas eir las respostas sü da Turich aint il cudesch da protocols, uschè cha nus nu pudains savair ünguotta dapü cu que chi'd es gnieu ad uraglia fin cò.

Nos cudesch da protocols fo in quist lö üna posa da bod ün an; zieva gnaregia ün silenzi auncha pü lung. Scha s'algorda cha in october dal 1621 ad ho gieu lö la prüma invasiun dals Austriacs in Engiadina Bassa (suot Baldirun) e cha sun idas ouravaunt bgeras agitaziuns e

da tuotta sorts scumpigls, schi inclegiains nus cha'ls temps eiran memma inquiet per as raduner a discussiuns colloquielas.

Per recapituler ün pêr dals evenimaints principels chi scuntrettan traunter las duos tschantedas colloquielas:

Als 6 november 1620 eira gnieu spüert a *l'ambaschadur frances Gueffier* (sto manzuno eir in noss protocols) ün artschaivamaint triumfel a Cuira. Quist rinforzamaint da la vart francesa-refurmeda clama be dalum a reacziuns da l'otra vart.

In favrer dal 1621 vegnan approvos ils *Artichels da Milaun* davart da la Ligia Grischa, las duos otras lias ils sbütan.

Als 25 favrer 1621 vain mordragio *Pompejus Planta* in sieu chastè da Rietberg. Güerg Jenatsch es da la partida, prubabelmaing quel chi ho insceno l'assagl davent da Grüschi.

Vers la fin marz 1621 vegnan sullevedas *las binderas in Engiadina e Bravuogn*. Ils homens armos passan our dal Schin Vegl. A vain a cum-battas cunter ils adversaris da la Lia Grischa sper Seglias, zieva (cun granda perdita a Valandau) ed in ultim vegnan listess viantos tuot ils auxiliars da la Svizra interna sur l'Alpsura.

Suot il dücha *Serbelloni* eira ieu mel a maun als refurmos da Clavenna. Lur chesas sun gnidas schmuschnedas. E nu schmanchain ils duos predichants *Chasper Alesch e Jon à Porta* chi suspiravan intaunt in üna praschun a Puntina. Digià als 6 october 1620 eiran els gnieu clappos sper Breisach in Austria, cur ch'els eiran in viedi vers ils lös dals cunts germanais e vers Ollanda, inua cha vulavan cunvgnir per impromischiuns d'agüd.

*Sül ultim* (ultimo) *dal mais avuost 1621 es gnieu tratto il seguaint in nos colloqui sto raduno a Zuoz* (corret our da «ad Pontem»):

*I. Sar Gian Planta s'ho preschanto ed ho fat valair cha sieu servezzan da predicatur vegna giavüscho, sch'el vegna examino e piglio sü i'l Chapitel* (pro certum affirmavit ministerium suum desiderari si examinetur ac recipiatur). *Per quello ho el pretais* (petiit) *da gnir examino suainter la decisiun da la radunanza da delgios* (iuxta decretum Filisurianaee congregationis).

*Vis quel decret e zieva s'avair cusglios e cuschidro aunch' otras chosas, ho il colloqui stimo per bön da l'examiner. Zieva cha l'examen es sto glivro, es gnieu decis: pervi cha'l* (candidat) *nu s'ho demusso capabel avuonda* (non satis idoneum se exhibuit), *eir pervi ch'el nu voul munter in chanzla* –

*cunter la stricta prescripziun sinodela – neir brich cur ch’el varegia fat l’examen ne scu sinodel (nec examinatus nec receptus suggestum ascendit), nun il pudains nus absolutamaing brich piglier i’l uffizi dal servezzan dal pled da Dieu, ne l’impuoner ils mauns a tel fin (adeoque manus imponere non possumus). E tiers dschains nus tuots decisamaing (uno ore pollicemur): 1) Nus nu vulains repeter l’examen. 2) Eir davaunt la Sinoda sustgnarons nus quecò scu il pü arcumandabel (commendatissimum habituros). 3) Scha üna raspeda giavüscha sieu servezzan, schi prastarons nus bun agüd (nos pium officium facturos), da maniera cha’l premanzuno sar Gian (dominus Johannes) nu’s possa almanter da nus d’ünguotta cun buna radschun. A l’es eir gnieu miss a cour chodamaing ch’el as dessa dedicher pü ferm a sieus stüdis (addita est etiam sincera ad studia adhortatio).*

*II. Nus vains retgnieu cha saja bön e zuond necessari in quists temps da misiergia da fixer cha las dumengias as raduna duos gedas (bis concionari) per il cult divin, eir il marcurdi üna geda (die mercurii semel), e dad instituir in baselgia il mardi, la gövgia e la sanda uras d’urazchun dal zievamezdi süllas trais (preces vespertinas ad horam tertiam), da möd cha quistas uras d’urazchun sajan in mincha raspeda las medemmas. Per scriver quellas urazchuns unifuormas (ad preces uniformes componendas) sun gnieurs tschernieus sar Lüzi Papa, sar Erhard, Esaja Schuchau ed Andrea Albertin. Pünavaunt vain fatta la cundiziun (additur), cha vegna dumando e surognieu il consens (la perinçletta) da las raspedas in quista chosa.*

*Las tractandas dal colloqui da Bever, als 13 favrer 1623:*

*I. Gian Planta da Zuoz s’ho preschanto ed ho pretais cun insidenza (absolute recipi petiit) da gnir piglio sü sainz’ üngün oter examen i’l numer dals serviaints da Gesu Crist, e que permur da la cumpetenzza, steda concessa a nos colloqui da la sinoda da Filisur.*

*Cun granda melavita ho indraschieu il colloqui cha’l surnumno Gian Planta, da que temp innò ch’el es gnieu examinò dals collegas i’l colloqui da Zuoz e ch’el es gnieu admunieu da’s dedicher pü diligiaintamaing a sieus stüdis, as hegia cumpurto in möd poch simpatic e chi nu’s cunfo cun ün student da la teologia (indecore, nec convenienter theologiae studioso se gessisse) e ch’el hegia pers quel temp ch’el avess debito a sieus stüdis, saja cun surpiglier uffizis, saja in as dand our in nos colloqui per qualchün ch’el nun es (aut in colloquio nostro falso traducendo), saja ch’el s’ho fat terribelmaing da grand (se superbissime iactando). Perche:*

1) *Prümavaira scuorsa nun avess el accepto üna raspeda chi eira vacanta ne cun sforz ne da libra volunted, ma ho abratscho üna carica politica, vould dir la cuviaunza (eir per latin esa scrit: Coviaunza suscepit).*

2) *El ho lascho passer mincha chaschun per fer l'examen colloquiel chi füess sto pü cu umaun (facil), e zieva ho el stüert las chosas fin al puonch da'l numer ametodic (cunter la metoda), terribel difficil, qualchosa më pratcho, ed uschè ho el vulieu zuppanter sieu savair mangluoss (ita suam niscitiam tegere voluit).*

3) *Davaunt la gliend ho el straquinto il motiv, pervi dal quèl el nun es gnieu admiss a la Sinoda: cha que nu saja forsa cha mauncha tar el (saepissime asseruit non esse suam ipsius imbellicitatem), bgeraunz saja que l'invilgia ch'el hegia cunter se – scu ch'el disch cun egens plets: «Permur ch'el nun hegia gieu la cuvida.»*

4) *Na consciaint da sia inconseguenza (suae imbellicitatis ignarus) ho el be dalum zieva dit e repetieu: «Eau se dad esser degn (da l'uffizi).»*

5) *Ad ün dals collegas chi l'ho impromiss cha'l colloqui vöglija esser buntadaivel cun el (promittenti benignitatem), ho el respus: Dafatta brich, eau nu giavüsch la bunted dal colloqui, ma da gnir admiss scu predichant per spür miert (ex merito volo recipi). El ho cuffesso (fessus est) d'avair dit tuot quecò ed ho dumando per pardun, perfin ho'l impromiss rat e ferm da's meglrer (emendationem sancte pollicitus est).*

*Siand cha las chosas staun uschè, nun ho il colloqui in üngün möd ne vulieu ne stuvieu piglier sü il prenumno sar Gian i'l numer dals ministers e neir brich impuoner ad el ils mauns (per l'ordinaziun), ma ho piglio la seguainta decisiun: Prüma cuffermains nus la decisiun da la fin d'avuost (a vain agiunt ün pled chi'm pera incuntschaint «ebzerni», il sen stu esser «d'avaunt duos ans») in tuottas parts e la declarains valaiola (ac ratam esse volumus).*

*Secundariamaing concedins nus, per ch'el possa assumer plaun a plaun la chüra per üna raspeda, sch'el fo progress pü grands, ch'el possa tgnair privatamaing, per s'exerciter, duos predgias (duas conciones) a Zuoz in preschentscha da sar Esaja Schuchaun, Giachem Pallo (predichant e vschin da S-chanf inua ch'el es sto in uffizi dal 1614 fin al 1624, cur ch'el murit a l'eted da be 32 ans) e da me, Andrea Albertin. Sch'el as tegna bain (si bene se gesserit), scu ch'el fo sperer, schi permettains nus ch'el possa munter in chanzla in üna da nossas baselgias chi'd es adatteda als prüms principis da quist gener (suggestam... primis initiis accomodam).*



*Terza: El es gnieu admunieu severamaing ch'el s'artegna da la vanited e da quella granda temerited ch'el ho demusso fin uossa (temeritate hactenus adhibita). El ho eir impromiss da fer quello.*

*Quarta: Danövmaing avains nus do cul sprun (calcar adhibitum est) per ch'el as dedicha pü diligiaintamaing pussibel a sieus stüdis e ch'el cum-pensescha sia negligentscha cun diligenza.*

Aunz cu lascher ir a fin quist verbel, es forsa a sieu lö da's fer alchü-nas ponderaziuns davart quist candidat insolit per l'uffizi da predi-chant. Sieu «cas» pudess d'üna vart parair da memma poch interess per gnir adüt cò zieva 370 ans. Da l'otra vart am peran güsta telas cuntaias i'l ravuogl dal colloqui da preciser eir sias egnas conturas. Bod cun ün miel invilgia vezzains nus colloquiels dad hoz che forza directiva chi sortiva da quella instituziun! Da l'otra vart nu pera que tuot logic que cha'l colloqui d'üna vart scumanda, da l'otra imbütta al pover candi-dat: A d'eira perfin gnieu decis ch'ün seguond examen per sar Gian nu vegna pü in dumanda. Tuottüna cuntegna nos ultim protocol il rim-prover ch'el avess pudieu assumer da prümavaira 1622 üna raspeda, ma ch'el hegia preferieu la cuviaunza! Medemmamaing al vain que imbütto ch'el hegia lascho passer las chaschuns per fer l'examen. Po der cha nos cudesch da protocols nu saja cumplet. Cha's fatscha üna geda il confrunt dal numer da colloquis i'ls ans 1618–20 e zieva 1621–23! – Remarchabel eir il cuntegn dals examinatuors: d'üna vart vögliane as tegner strictamaing vi dals uordens, da l'otra vart als disch lur cour da gnir ün pò incunter al candidat e da'l splaner la via illa pra-venda. A tuotta via cha'l register dals sinodels grischuns da Truog so da dir ch'ün Gian Planta da Samedan (ma que stu esser il listess) saja gnieu ordino al ministeri dal 1628 e ch'el saja sto fin l'an da sia mort, dal 1642, predichant a Chasatscha. Prubabelmaing nun avaiva el, murind, auncha l'eted da 40 ans!

*II. Il stimo decan Lüzi Papa ho ruvo in nom da la raspeda chi vain num-neda «dal Sench Murezzan» (quae Sancti Mauritiü vocatur) ed in nom da sar Conradin Toutsch cha nus cuffermans la clamaschun, cun la quela il sur-manzuno Toutsch es gnieu clamo i'l servezzan da quella raspeda.*

*Il ven. colloqui chatta cha scha vöglian qualchosa, saja quels da San Murezzan, saja Conradin Toutsch, schi cha's preschaintan svess e nu drou-van il decan scu delegio (nec D. Decano utantur delegato). Impü esa eir gnieu decis cha'l sar decan dess dir cleramaing (monendum) a Conradin*

*Toutsch ch'el nu possa cuntinuer pü lönch (ne ulterius pergat) cun la chüra da la raspeda da San Murezzan, aunz cha'l colloqui nu saja cuntanto.*

*III. Clo Ruond (Nicolaus Rondius) ho surpiglio la chüra da la baselgia da Silvaplauna sainza salüder ils predichants dal colloqui (patribus colloquii insalutatis) – que chi fin uossa staiwa ad els da permettre. Perque ho il colloqui decis cun vuschs unidas cha'l sar decan hegia da scriver üna charta al manzuno Ruond, cun la quela al dess gnir dumando perche ch'el hegia surpiglio il servezzan da quella raspeda per que aint (temere) e sainza avertir ils frers. Alura al dess dir (il decan) ch'el hegia da's preschanter al prossem colloqui e render quint da sieu agir (factirationem reddat); cha sch'el vess da manchanter quecò (quod si neglexerit) e da passer surour la pretaisa dal ven. colloqui (si iudicium contempserit), schi cha'l colloqui vegna a pisserer (facturum officium) ch'üna tela impertinenzia nu possa dürer (ne tanta temeritas locum habere queat).*

*IV. Davart ils absaints esa gnieu decis rat e ferm, seguond l'artichel 8 (da noss statüts) cha sch'els refüsan da gnir, schi ch'els hegian da pajer al colloqui chi seguero prosmamaing ün chastih chi nu pudaro gnir s-chasso (poenam irrogatam). Ad es gnieu güdicho (per els) scu per quels chi spredschan ils frers. Ils absaints sun stos: Andreja Gallunus (da Madulain), Johannes Jodocus (da Puntraschigna) e Conradin Castelmur (da Segl).*

Scha nus avains pruvo da resümer che chi eira dvanto illa politica düraunt la prüma posa da protocols, quella fin in tard utuon 1621, schi vulains nus recapituler cò eir que chi'd es ieu sül viv düraunt la seguonda posa, quella d'ün an e quatter mais, fin in favrer dal 1623.

In october dal 1621 avaivan fat ils Grischuns üna invasiun sur il Pass Chaschauna in Livign e fin a Buorm. A d'eira ieu mel a glivrer. Scu resposta cumpera als 26 october Baldirun culs Austriacs a Scuol. Battaglia intuorn suneri, l'Engiadina Bassa patescha ferm. Colonel Brion es irruot i'l Partenz; ils Spagnöls, suot la guida da Serbelloni, invadan la Bergiaglia e mettan in tschendra püssas vschinaunchas, dücha Feria occupescha la Vucligna e Clavenna. Il chavalier Ruduolf Planta aintra als 22 november cun Baldirun in Cuir.

Bgers predichants e patriots stöglian fùgir da lur patria... güst eir quels chi vaivan aschaschino a Pompejus Planta. Chapitauni Giacum Ruinelli vain clappo e mno scu praschuner a Puntina. In favrer dal 1622 vain conclüt il *Capitulat da Milaun*, poch zieva üna Lia eterna

cun la Spagna. Il Partenz e l'Engiadina Bassa vegnan declaredas scu intschess suottamiss a l'Austria. Incunter a las impromischiuns da Baldirun vain scumando il cult divin refurmo. La dumengia da las Palmas cumainza la revolta dals Partenzers chi glivra als 16 gün cun la capitulaziun da Baldirun a Cuira. A vain ad üna cunvegna per deliberer ils praschuners da Puntina: Ils predichants Alesch, à Porta, Alexander ed il chapitauni Ruinelli avessan da gnir miss in liberted cunter duos praschuners da Cuira, ma Blasius Alexander stu suspirer inavaunt in praschunia.

In lügl 1622 cumainza l'offensiva dals Grischuns cunter ils Austriacs in Engiadina Bassa, guidata da colonel Rudolf de Salis. A glivra cun üna noscha sconfitta eir dals Partenzers e cul *Dictat da Lindau*. Uossa eira il Grischun ün pajais occupo, la liberted da la cretta eira schmutileda, a d'eira da pajer gabellas e da destiner ostagis chi's vaivan da surder a Feldkirch als Austriacs. – Scha'd es eir cuntschaint cha Baldirun ho incendio la vschinauncha da Zuoz, schi saro tuottüna da dir cha l'Engiadin' Ota avaregia soffert bger da main cu la Bassa. Ils predichants paressan tuots sül lö. Da restricziuns da cretta nu s'oda our dals protocols, ma innatschas e temmas nu manchaivan.

Per Nadel 1622 pervgnit da Puntina la nouva cha «Blech» (= Blasius Alexander) saja gnieu decapito, zieva cha l'eira gnieu taglio giò il maun dret. – Per il colloqui d'Engiadin' Ota saro que sto üna curiusa surpraisa, in schner dal 1623, d'udir cha'l predichant da Puntraschigna, Johannes Jodocus (Gian Giosch), dschender da Israel Jenatsch e quino da Güerg Jenatsch, saja passo a la cuffessiun catolica. – Eir ils refurmos da Puschlev passantaivan noschs temps, 21 d'els gnittan mordragios e la stamparia dals Landuolfs füt melamaing splündrageda. La dischuniun illa Trais Lias eira incumparabla.

*Las tractandas dal colloqui, sto raduno als 27 favrer da l'an 1623 a La Punt-Chamues-ch illa chesa da Murrezzan (in aedibus Mauriti):*

*I. Conradin Toutsch es cumparieu ed ho giavüscho cha la clamaschun, cun la quela el eira gnieu clamo da la raspeda da San Murrezzan vegna cufffermeda. Il medem ho dumando il cuvih (idem petiit convicus) in nom da tuot la raspeda.*

*Il ven. colloqui ho decis: Zieva avair cuschidro bgeras chosas, cufffermains nus quista clamaschun, almain taunt inavaunt cha sto ad a nus da fer quetaunt (quantum in nobis situm est).*

*II. Clo Ruond pünavaunt e'l cuvih sun stos in nom da la raspeda da Silvaplauna ed haun ruvo cha Ruond vegna arcuntschieu scu paster (Pastor) da la raspeda da Silvaplauna.*

*Il colloqui ho decis scu segua: Quista clamaschun nun appruvains nus plainamaing (absolute) e sainza cundiziuns (simpliciter). Nus dains unicamaing il permiss in quists temps burrascus (temporibus hisce turbulentis), quaut chi sto a nus, per cha'l dit Ruond possa servir a quella baselgia (ut... Ecclesiae illi inservit – sic!). Cur ch'ün an saro passo (absoluto. a. anno), saregia la cumpetenzza tar la Sinoda. Scha quella percunter nun as vöglija raduner, schi cha'l colloqui guardaregia e decidaregia a la megladra (pie).*

*Que cha'l colloqui da Schlarigna ho tratto als 3 lügl 1623:*

*1. A la raspeda da Puntraschigna chi fo la dumanda, concedins nus cha sar Giachem Ramp (eira da Zuoz, sto il prüm predichant a Brüschi, zieva dal 1609 – 23 a Puschlev, ma avaiava gieu da fùgir la prüma vouta già dal 1620) surpiglia l'uffizi (Episcopatum) dal pseudo-predichant Gian Giosch (Johannis Jodoci), percunter in tela maniera cha que dvainta cun tuot resguard (bona cum venia) per la raspeda da Puschlev, inua cha'l numno sar Giachem eira pastur ufficiel (Pastor ordinarius) e chi'd es uossa sprovista (nunc exulantis).*

*2. A vain drizzo ün incuraschimaint vschandaivel (exhortatio mutua) per cha tuot ils predichants trattan, cun occasiun, giò da chanzla ils artichels cuntravers (articulos controversos) e que in möd, ch'els possan declarer la vaira opiniun (meram sententiam) dals ortodoxs e ch'els cufferman (quella) cun tischmuongias da la Sencha Scrittüra. Els dessan preschanter eir l'incletta dals Papas (Pontificiorum item opinionem proferant) (forza cha'd es managio: dals respunsabels catolics) e la dessan refüser cun schlass argumaints (solidisque rationibus refellant), ma cun taunta precauziun (hac tamen adhibita cautione), cha nu's dess druver tridas expressiuns (ut absint maledicta) e cha nu dessan avair lö inscunters zuppos (comitia clandestina), mo cha's fatscha tuot cul spiert da toleranza (adsit vero spiritus mansuetudinis).*

*Que chi'd es gnieu tratto al colloqui da La Punt-Chamues-ch, als 20 avuost 1623:*

*1. Ils duos frers Curdin e Constantin à Planta (a nu's tratta forza da predichants) s'haun preschantos (a nossa radunanza) ed haun testificho be*

*a buocha e sainz' üngüinas scrittüras cha vessan pudieu musser (ac proposuerunt oretenus nullis exhibitis scriptis) scu segua: E per cha nu's possa fer tiers üngün errur – quists sun stos ils plets exacts illa lingua terrera (formalia ex vernacula haec fuere verba):*

«1) L'archidüchia Leopold s'vess s'ho almanto dals predichants (el gna-regia in avuost dal 1624 cun severas «prescripziuns da revisiun») da noass Cumöen cun dir chia els dian mael in chianzla e giu d'chianzla. Sun dit frars dumandos che mael l'dian ls' Praedichants d'Engiadina zura? Haun respundieu: Ell nun ho dit oter, ne savains oter.

2) L'archidüchia s'ho almanto chia ls' Praedichants da noass Cumöen tschearchian da muantaer da noeff üna seditiun incunter ell. Sun süsura dumandos dit frars, in che möed u in che grò quella seditiun vengia muantaeda? Haun respundieu: Nus nu savains oter, ell nu'ns ho dit oter.

3) L'archidüchia giavüscha chia vegna licentio ls' Preadichants, e chia stettan giu e desistan dall'uffici da pradgaer, infina chia ell eis maelg aschüro (infin cha s'hegia la garanzia) chia l'trattat da Lindau saja salvo.

4) Nu faschiand l' Cumöen u'ls Preadicants lotiers, chia scha dvainta quael (= ün) cuntraedi u inconveniaint, chia nus nun dettan la cuolpa otar co à nus.»

*Quecò es que cha'ls duos frers Planta haun paleso (proposuerunt), que cha nus (= eau) avains dalum miss in scrit (quae subito a nobis scriptis sunt mandata) e zieva avains prelet in preschentscha dals frers Planta. In tuots puonchs (omnimodo) es que gnieu cuffermo dad els. Ed insembel (uno ore) haun els do l'appruvaziun culs plets: «Madischi, all eis uschea.»*

II. *Cur cha'l colloqui ho gieu udieu quistas chosas, ho'l decis da fer ün mumaint da ponderaziun (a tuotta via cha'ls duos frers haun stuvieu ir our intaunt), dal quèl es sto il chavazzin (initium), cha dessa gnir dumando dals frers Planta lur cussagl (consilium), na taunt pervi cha stuvess esser cha s'hegia lur parair scu imsüra per nos uffizi (pro regula officii nostri), ma püchöntsch per cha lur intenziun pudess gnir cuntschida vi da tscherts segns (ut animus eorum aliquibus signis cognosceretur). Zieva s'ho clamo ad els, a sun gnieu aint e, dalum cha s'ils ho dumando, haun els respundieu (illi vocati accesserunt, rogati risponderunt), il prüm Curdin cun quists plets: «Par que nu s'schmari bricchia!» E Constantin cun quists: «Que nus havain fat, schi havains fat par ns'agüdaer, in l'areist schi vulains viver e murir cun vus. Plü innavaunt nu savains che diir, vus eschas buns e sabbis e savais que vus havais da faer.»*

III. *Ils frers Planta (Plantei) haun giavüscho cha vegna cuffermo cun ün manuscrit (scriptis manu) u a nom dal colloqui que ch'els hegian dit e cha que als vegna cusgno (ac ipsis traderetur). Ma il colloqui, zieva avair cuschidro püssas chosas, ho refüso da fer quetaunt, tgnand bain in ögl (satis ecc. iudicans) (las consequenzas), scha më cha nos Cumön mettes in practha que cha gniva dit (cha vegna fat) a qualchün chi fess (qualchös' uschè) (si comunitas nostra id factitet ut facturo dicebatur). Cur cha'd haun gieu quista resposta, haun taschieu ils Plantas (acquieverunt Plantei).*

IV. *Ad es gnieu decreto rat e ferm cha tuot ils frers dessan salver cults divins ils marcurdis. Quista decisiun es gnida tratta, pervi cha püs frers, scu cha resulta da lur egna palanteda, haun negligieu digià per ün temp pü lung quist servezzan uschè zuond bsögno.*

V. *Ad es gnieu decis cha minchün da nus dess dir prosma dumengia (ut unusquisque ex nostro numero die dominico proxime sequenti... proponat), cur cha'l cult es a fin, davaunt la raspeda, que cha'ls frers Planta haun dit ed eir paleser nossa resposta, da la quela sun ils duos puonchs principels quels (cuius duo sunt capita): cha que es üna calumnia u manzögna scha dian da nus cha schmuorvans (maledicere) da l'archidücha Leopold sün chanzla e suot chanzla, ubain cha nus sdouvans sü üna revolta; cha nus dessans clamer scu perdütas a nossas egnas raspedas (in testes nos advocare ipsas ecclesias nostras), cha's dess dumander scha nossas raspedas forsa nu vöglian pü, u scha cumandan u giavüschan (rogare an ecclesiae nostrae nolint, iubeant, desiderent) cha nus persevereschans in nos uffizi. Cha sch'ellas ans licenzcheschan (quod si nos dimittant), schi cha nus giarons davent, sainza dubiter cha'l maun da nos Dieu restaro a nus zuond favuravel (nil dvbitantes de Dei nostri praesentissima manu).*

VI. *A vain decis cha scha vess da dvanter (si occurrat) cha's preschainta qualchosa da tela purteda (ut aliquid eiusmodi momenti se offerat), cha que nu cumporta üngüna suspaisa e neir bricha cha que possa spetter fin a la prosma radunanza da tuot ils frers, schi cha in ün simil cas dessan gnir insembel ils frers pü ardaints (fratres viciniore convenient) e dessan decider cun la plaina cumpetenza ed in nom da tuot il colloqui que ch'els stiman per bön e salüdaivel (quae pia ac salutaria ipsis videbuntur).*

Cun quecò essans nus rivos fin giosom la pagina 44 da nos cudesch da protocols dal colloqui d'Engiadin' Ota. A nun es da dubiter: la tensiun avaiva raggiunt in quist mumaint ün cuolmen per ils povers predichants d'Engiadin' Ota. Nus ils vulains lascher ir inavous tar lur raspe-

das e – la prosma dumengia – interroger in quel möd scu cha la decisiun i'l ultim protocoll ils obliaiva da fer. A's vezza cha la pü granda anguoscha, sgüramaing motiveda, eira in quels ans da gnir disfamo tals pussaunts. Cha's confrunta cu cha'd es la situaziun tar glieud dad hoz chi'd ho da tmair di per di da gnir missa no scu tradituors da la patria! A's po inaccordscher fich bain cu cha «las novas» da Curdin e Constantin Planta haun fat trembler internamaing l'inter colloqui. Scha's realisescha cha'l cult divin refurmo eira gnieu suppress in Engiadina Bassa e Partenz daspö ün bun an, schi il «giavüsch» da l'archidücha Leopold (il bap dal pach da Lindau), seguond il quël ils predichants d'Engiadin' Ota avessan da glivrer da predger e da gnir licenzchos... nun eira be ün spass. Cò eira da guardar bain che cha's faiva!

Fin al prossem colloqui passaron duos s-charsas eivnas. Quel purtaro cun se la decisiun da scriver svesa a l'archidücha, pü diplomaticamaing pussibel, mo eir cun tuotta fraunchezza evangelica. La copcha es mantgnida in nos cudesch.

Cuortamaing saja auncha revgnieu al predichant Clo Ruond, manzuno i'ls protocols dals 13 e 27 favrer dal 1623. Cun sieu proceder temerari da surpiglier la pravenda da Silvaplauna – «*temerari*» per las imsüras d'alura – avaiva el melamaing rabgianto sieus collegas. Il register da Truog dals sinodels grischuns so be novas d'ün predichant Gion Töna Tschenett da Zernez per Silvaplauna, düraunt ils ans 1616–26, ma manzuna tuottüna eir il nom Nicolaus Rund. Truog sapchainta cha Ruond da Scuol nu saja sto sinodel e ch'el nu vegna manzuno uschigliö inüngür. Noss protocols chi manzunan las discussiuns davart el, sclareschan speratiers eir la glista dals predichants.

(Cuntinua)